

Porównanie tłumaczeń Przysłów 27:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ptaka, który uszedł* z gniazda, przypomina człowiek, który uszedł z ojczyzny.**1)2)

1) uszedł, נודד (nodedet): lub: uciekł, odleciał, błądzi, wędruje.
2) z ojczyzny, מן־קומו, tj. ze swojego miejsca; wg G: Ptak, który zleciał z własnego gniazda,/ jest jak człowiek wzięty w niewolę, uprowadzony z własnej ojczyzny.